

**PROTOKOLLI PËR NDRYSHIMIN E MARRËVESHJES NDËRMJET QEVERISË SË
REPUBLIKËS SË AUSTRISË DHE KËSHILLIT TË MINISTRAVE TË REPUBLIKËS
SË SHQIPËRISË
PËR BASHKËPUNIM NË FUSHAT E KULTURËS, ARSIMIT DHE SHKENCËS**

Qeveria e Republikës së Austrisë dhe Këshilli i Ministrave i Republikës së Shqipërisë,

Me dëshirën për të ndryshuar Marrëveshjen e bashkëpunimit në fushat e kulturës, arsimit dhe shkencës, të nënshkruar më 31 Tetor 2005 në Tiranë,

kanë rënë dakord si më poshtë:

Neni I

Neni 8a shtohet si më poshtë:

"Neni 8a

Palët kontraktuese bien dakord të bashkëpunojnë në ekspozimin e objekteve të tyre të trashëgimisë së luajtshme kulturore në pronësi të shtetit në territorin e palës tjetër. Një bashkëpunim i tillë duhet të kryhet në bazë të marrëveshjes kuadër të mëvonshme, e cila do të negociohet midis Palëve dhe që në juridiksionin përkatës të Palëve ka forcën e ligjit. Marrëveshja kuadër ka ndër të tjera, kushtet për garantimin e imunitetit të plotë të trashëgimisë së luajtshme kulturore në pronësi të shtetit me juridiksionin civil dhe administrative të Palës tjetër Kontraktuese dhe nga të gjitha masat e ekzekutimit ose konfiskimit nga ana e palës tjetër, duke përfshirë edhe masat shtrënguese para ose pas një vendimi të gjykatës për kthimin e objekteve menjëherë pas përfundimit të kohëzgjatjes rënë dakord për ekspozitën dhe që përcaktojnë juridiksionin e Gjykatës Ndërkombëtare të Drejtësisë për të gjitha kontestet që dalin nga interpretimi apo zbatimi i Marrëveshjes kuadër dhe të gjitha mosmarrëveshjet që dalin nga veprimet e kryera në zbatim të Marrëveshjes kuadër."

Neni II

1. Ky Protokoll hyn në fuqi ditën pas së cilës Palët kanë njoftuar njëra-tjetrën me shkrim për përfundimin e procedurave të tyre të brendshme për hyrjen në fuqi të këtij Protokolli.

2. Ky Protokoll do të mbetet në fuqi për aq kohë sa dhe Marrëveshja për bashkëpunim në fushat e kulturës, arsimit dhe shkencës të mbetet në fuqi.

Bërë në dy kopje origjinale në gjuhën gjermane dhe shqipe, të dy tekstet janë njëllorj autentike.

Për Qeverinë e Republikës së Austrisë

Për Këshillin e Ministrave
të Republikën e Shqipërisë

Martin Eichinger m.p.

Suzana Turku m.p.

Datë 29.08.2012

Datë 29.08.2012